

**PROTOCOL DE AMENDARE**

**A CONVENȚIEI EUROPENE PENTRU REPRIMAREA  
TERORISMULUI**

**Strasbourg, 15.V.2003**

Statele Membre ale Consiliului Europei, semnatare ale acestui Protocol,

Având în vedere Declarația Comitetului de Miniștri al Consiliului Europei, din 12 septembrie 2001 și decizia acestuia din 21 septembrie 2001 privind lupta împotriva terorismului internațional și Declarația de la Vilnius privind cooperarea regională și consolidarea stabilității democratice în Marea Europă, adoptată de Comitetul de Miniștri, în cursul celei de-a 110-a sesiuni de la Vilnius, din 3 mai 2002;

Având în vedere Recomandarea 1550 (2002) a Adunării Parlamentare a Consiliului Europei privind lupta împotriva terorismului și respectarea drepturilor omului;

Având în vedere Rezoluția A/RES/51/210 a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite privind măsurile care vizează eliminarea terorismului internațional, Declarația care completează Declarația din 1994 privind măsurile care vizează eliminarea terorismului internațional, și Rezoluția sa A/RES/49/60 privind măsurile care vizează eliminarea terorismului internațional și Declarația privind măsurile care vizează eliminarea terorismului internațional;

Dorind să întărească lupta împotriva terorismului, cu respectarea drepturilor omului și ținând cont de spiritul Liniilor Directoare privind drepturile omului și lupta împotriva terorismului, adoptate de către Comitetul de Miniștri al Consiliului Europei, la 11 iulie 2002;

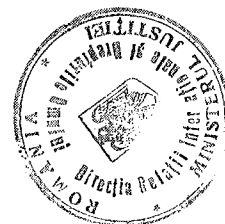
Considerând că în acest scop este necesară amendarea Convenției europene pentru reprimarea terorismului (STE nr. 90) deschisă spre semnare la Strasbourg, la 27 ianuarie 1977, denumită în continuare "Convenția";

Considerând că este necesar să se actualizeze lista convențiilor internaționale enumerate la articolul 1 al Convenției și să se prevadă o procedură simplificată în vederea actualizării ulterioare, în funcție de necesități;

Considerând că este necesară întărirea continuării aplicării Convenției;

Considerând că este necesară revizuirea regimului de rezerve;

Considerând că este necesară deschiderea spre semnare a Convenției pentru toate statele interesate,



Au convenit următoarele:

## Articolul 1

1 Paragraful introductiv al articolului 1 al Convenției devine paragraful 1 al acestui articol. La subparagraful b al acestui paragraf, termenul "semnată" este înlocuit cu termenul "încheiată" și subparagrafele c, d, e și f ale acestui paragraf sunt înlocuite prin:

"c infracțiunile cuprinse în aria de aplicare a Convenției privind prevenirea și reprimarea infracțiunilor împotriva persoanelor care se bucură de protecție internațională, inclusiv agenții diplomatici, adoptată la New York, la 14 decembrie 1973;

d infracțiunile cuprinse în aria de aplicare a Convenției internaționale împotriva luării de ostatici, adoptată la New York, la 17 decembrie 1979;

e infracțiunile cuprinse în aria de aplicare a Convenției privind protecția fizică a materiilor nucleare, adoptată la Viena, la 3 martie 1980;

f infracțiunile cuprinse în aria de aplicare a Protocolului pentru reprimarea actelor ilegale de violență în aeroporturile utilizate de aviația civilă internațională, încheiat la Montreal, la 24 februarie 1988;"

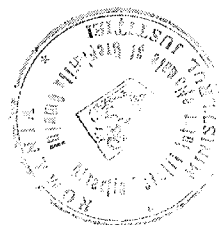
2 Paragraful 1 al articolului 1 al Convenției este completat cu următoarele patru subparagrafe:

"g infracțiunile cuprinse în aria de aplicare a Convenției pentru reprimarea actelor ilegale comise împotriva securității navigației maritime, încheiată la Roma, la 10 martie 1988;

h infracțiunile cuprinse în aria de aplicare a Protocolului pentru reprimarea actelor ilegale comise împotriva securității platformelor fixe situate pe platoul continental, încheiat la Roma, la 10 martie 1988;

i infracțiunile cuprinse în aria de aplicare a Convenției internaționale pentru reprimarea atentatelor teroriste comise cu explozibil, adoptată la New York, la 15 decembrie 1997;

j infracțiunile cuprinse în aria de aplicare a Convenției internaționale pentru reprimarea finanțării terorismului, adoptată la New York, la 9 decembrie 1999. "



3 Textul articolului 1 al Convenției este completat cu următorul paragraf:

"2 În măsura în care ele nu ar fi acoperite prin convențiile enumerate la paragraful 1, se va aplica în aceleași condiții în vederea extrădării între Statele Contractante, nu doar pentru fapta de a comite, în calitate de autor principal, aceste infracțiuni principale dar, în egală măsură, și pentru următoarele:

- a tentativa de a comite una dintre aceste infracțiuni principale;
- b complicitatea la una dintre aceste infracțiuni principale sau la tentativa de a comite una dintre acestea ;
- c organizarea sau fapta de a ordona altora comiterea sau tentativa de a comite una dintre infracțiunile susmenționate."

## Articolul 2

Paragraful 3 din articolul 2 al Convenției este înlocuit cu următorii termeni:

" 3 Aplicarea va fi aceeași pentru:

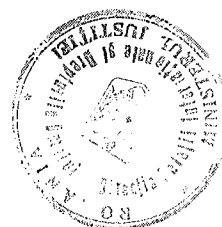
- a tentativa de a comite una dintre infracțiunile susmenționate;
- b complicitatea la una dintre infracțiunile susmenționate sau la tentativa de a comite una dintre aceste infracțiuni;
- c organizarea sau fapta de a ordona altora comiterea sau tentativa de a comite una dintre infracțiunile susmenționate."

## Articolul 3

1 Textul articolului 4 al Convenției devine paragraful 1 al acestui articol și o nouă frază este adăugată la sfârșitul acestui paragraf, a cărei formulare este: „Statele Contractante se angajează să considere aceste infracțiuni drept cazuri de extrădare în orice tratat de extrădare care va fi încheiat ulterior între ele.”.

2 Textul articolului 4 al Convenției este completat cu următorul paragraf:

"2 Când un Stat Contractant care condiționează extrădarea de existența unui tratat este sesizat cu o cerere de extrădare de un alt Stat Contractant față de care nu este legat printr-un tratat de extrădare, Statul Contractant Solicitat are posibilitatea să considere prezenta Convenție drept bază juridică de extrădare pentru infracțiunile prevăzute la articolele 1 sau 2. "



#### **Articolul 4**

- 1 Textul articolului 5 al Convenției devine paragraful 1 al acestui articol.
- 2 Textul articolului 5 al Convenției este completat cu următoarele paragrafe:  
  
"2 Nici o dispoziție din prezenta Convenție nu trebuie interpretată ca implicând o obligație de extrădare pentru Statul Solicitat dacă persoana care face obiectul cererii de extrădare riscă să fie expusă torturii.
- 3 Nici o dispoziție din prezenta Convenție nu trebuie interpretată ca implicând o obligație de extrădare pentru Statul Solicitat dacă persoana care face obiectul cererii de extrădare riscă să fie expusă la pedeapsa cu moartea sau, când legea Statului Solicitat nu permite pedeapsa privativă de libertate pe viață, la pedeapsa privativă de libertate pe viață fără posibilitatea eliberării condiționate, cu excepția cazului în care Statul Solicitat are obligația de extrădare în conformitate cu tratatele de extrădare aplicabile, dacă Statul Solicitant dă asigurări considerate ca suficiente de către Statul Solicitat potrivit cărora pedeapsa capitală nu va fi pronunțată sau, dacă aceasta a fost pronunțată, nu va fi executată, sau că persoana în cauză nu va fi supusă unei pedepse privative de libertate pe viață fără posibilitatea eliberării condiționate".

#### **Articolul 5**

Un nou articol este introdus după articolul 8 al Convenției, a cărui formulare este următoarea:

#### **"Articolul 9**

Statele Contractante vor putea încheia între ele acorduri bilaterale sau multilaterale pentru a completa dispozițiile prezentei Convenții sau pentru a facilita aplicarea principiilor cuprinse în aceasta. "

#### **Articolul 6**

- 1 Articolul 9 al Convenției devine articolul 10.
- 2 Formularea paragrafului 1 a noului articol 10 se modifică după cum urmează:

"Comitetul European pentru Probleme Criminale (CDPC) este însărcinat să urmărească aplicarea prezentei Convenții. CDPC - ul:

a este informat cu privire la aplicarea Convenției;



- b formulează propuneri în vederea facilitării sau îmbunătățirii aplicării Convenției;
- c adresează Comitetului de Miniștri recomandări privind propunerile de amendamente și avizează orice propunere de amendament prezentată de către un Stat Contractant, în conformitate cu articolul 12 și 13;
- d la cererea unui Stat Contractant, își exprimă părerea cu privire la orice problemă referitoare la aplicarea Convenției;
- e întreprinde tot ceea ce este necesar pentru facilitarea soluționării amiabile a oricărei dificultăți care ar putea apărea în executarea Convenției;
- f adresează Comitetului de Miniștri recomandări privind invitarea Statelor nemembre să adere la Convenție, în conformitate cu paragraful 3 al articolului 14;
- g în fiecare an înaintează Comitetului de Miniștri al Consiliului Europei un raport privind aplicarea acestui articol în scopurile aplicării Convenției".

3 Paragraful 2 al noului articol 10 este eliminat.

## Articolul 7

- 1 Articolul 10 al Convenției devine articolul 11.
  - 2 La prima frază din paragraful 1 al noului articol 11 sintagma "în cadrul paragrafului 2 al articolului 9" este înlocuită cu sintagma "nici în cadrul articolului 10.e, nici pe calea negocierii". La a doua frază din acest paragraf termenii "cei doi arbitri vor desemna un al treilea arbitru" sunt înlocuiți cu termenii "arbitrii vor desemna un alt arbitru, președinte al tribunalului". Frazele următoare din acest paragraf sunt eliminate.
  - 3 Paragraful 2 din noul articol 11 devine paragraful 6 al acestui articol. Fraza "Atunci când o majoritate nu poate fi întrunită, este luat în considerare votul președintelui" este adăugată după a doua frază, iar la ultima frază termenii "Sentința acesteia" sunt înlocuiți cu termenii "Sentința tribunalului".
  - 4 Textul noului articol 11 este completat cu următoarele paragrafe:
- "2 Dacă există diferențe între Părți care sunt membre ale Consiliului Europei și dacă, în termen de trei luni de la cererea de arbitraj, una dintre Părți nu a



procedat la desemnarea unui arbitru în conformitate cu paragraful 1 din prezentul articol, la cererea celeilalte Părți acest arbitru este desemnat de către președintele Curții Europene pentru Drepturile Omului.

- 3 În caz de diferențe cu o Parte care nu este membră a Consiliului Europei și dacă, în termen de trei luni de la cererea de arbitraj, una dintre Părți nu a procedat la desemnarea unui arbitru în conformitate cu paragraful 1 din prezentul articol, la cererea celeilalte Părți acest arbitru este desemnat de către președintele Curții Internaționale de Justiție.
- 4 În cazurile prevăzute la paragrafele 2 și 3 din prezentul articol, dacă președintele Curții în cauză este cetățeanul uneia dintre Părțile între care există diferențe, desemnarea arbitrului incumbă vice-președintelui Curții sau, dacă vice-președintele este cetățean al uneia dintre Părțile între care există diferențe, desemnarea incumbă membrului cel mai vechi al Curții care nu este cetățean al uneia dintre Părțile respective.
- 5 Procedurile prevăzute la paragrafele 2 sau 3 și 4 se vor aplica *mutatis mutandis* în cazul în care arbitrii nu se vor putea pune de acord asupra alegerii președintelui în conformitate cu paragraful 1 din prezentul articol."

## Articolul 8

Un nou articol este adăugat după noul articol 11, a cărui formulare este următoarea:

## "Articolul 12

- 1 Oricare Stat Contractant sau Comitetul de Miniștri vor putea propune amendamente la prezenta Convenție. Aceste propuneri de amendament sunt comunicate Statelor Contractante de către Secretarul General al Consiliului Europei.
- 2 După consultarea Statelor Contractante nemembre și, dacă este necesar, a CDPC-ului, Comitetul de Miniștri poate adopta amendamentul. Decizia este luată cu majoritatea prevăzută la articolul 20d din Statutul Consiliului Europei. Textul oricărui amendament astfel adoptat este transmis pentru acceptare Statelor Contractante de către Secretarul General al Consiliului Europei.
- 3 Orice amendament adoptat în conformitate cu paragraful precedent va intra în vigoare în a cea de-a treizecea zi de la notificarea acceptării sale de către toate Părțile, adresată Secretarului General."



## Articolul 9

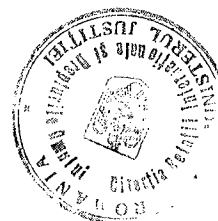
Un articol nou este adăugat după noul articol 12, a cărui formulare este următoarea:

### "Articolul 13

- 1 În vederea actualizării listei tratatelor menționate la paragraful 1 al articolului 1, pot fi propuse amendamente de către oricare Stat Contractant sau de către Comitetul de Miniștri. Aceste propuneri de amendament nu se pot referi decât la tratate încheiate în cadrul Organizației Națiunilor Unite, care se referă în mod specific la terorismul internațional și care sunt în vigoare. Ele sunt comunicate Statelor Contractante de către Secretarul General al Consiliului Europei.
- 2 După consultarea Statelor Contractante nemembre și, dacă este necesar, a CDPC -ului, Comitetul de Miniștri poate adopta un amendament propus cu majoritatea prevăzută la articolul 20 d din Statutul Consiliului Europei. Acest amendament va intra în vigoare după expirarea unei perioade de un an începând de la data la care a fost transmis Statelor Contractante. În decursul acestui termen, oricare Stat Contractant va putea notifica Secretarului General obiecțiile cu privire la amendament, la intrarea în vigoare a acestuia.
- 3 Dacă o treime dintre Statele Contractante a notificat Secretarului General al Consiliului Europei o obiecție la intrarea în vigoare a amendamentului, acesta nu intră în vigoare.
- 4 Dacă mai puțin de o treime dintre Statele Contractante a notificat obiecții, amendamentul intră în vigoare pentru Statele Contractante care nu au formulat obiecții.
- 5 Atunci când un amendament a intrat în vigoare în conformitate cu paragraful 2 din prezentul articol și când un Stat Contractant a formulat o obiecție la acest amendament, pentru Statul în cauză amendamentul intră în vigoare în prima zi a lunii care urmează datei la care a notificat Secretarului General al Consiliului Europei acceptarea sa."

### Articolul 10

- 1 Articolul 11 al Convenției devine articolul 14.
- 2 În prima frază din paragraful 1 al noului articol 14, termenii "și Statelor cu calitate de observator" sunt adăugați după termenii "Statelor membre", iar a doua frază este formulată după cum urmează: "Aceasta va face obiectul ratificării, acceptării, aprobării sau aderării", și în a treia frază termenii "sau de aprobare" sunt înlocuiți cu termenii ", de aprobare sau de aderare".



- 3 Textul noului articol 14 este completat cu următorul paragraf:
- "3 Comitetul de Miniștri al Consiliului Europei, după consultarea CDPC -ului, poate să invite oricare Stat nemembru al Consiliului Europei, altele decât cele menționate la paragraful 1 din prezentul articol, să adere la prezenta Convenție. Decizia este luată cu majoritatea prevăzută la articolul 20 d din Statutul Consiliului Europei și cu unanimitatea reprezentanților Statelor Contractante care au dreptul să facă parte din Comitetul de Miniștri."
- 4 Paragraful 3 din noul articol 14 devine paragraful 4 din acest articol și termenii "sau o va aproba" sunt înlocuiți cu termenii ", o va aproba sau va adera la acesta", iar termenii "ori de aprobare" sunt înlocuiți cu termenii ", de aprobare sau de aderare".

### Articolul 11

- 1 Articolul 12 al Convenției devine articolul 15.
- 2 În prima frază din paragraful 1 al noului articol 15 termenii "ori de aprobare" sunt înlocuiți de termenii ", de aprobare ori de aderare".
- 3 În prima frază din paragraful 2 al noului articol 15 termenii "ori de aprobare" sunt înlocuiți de termenii ", de aprobare ori de aderare".

### Articolul 12

- 1 Rezervele la Convenție formulate anterior deschiderii spre semnare a prezentului Protocol nu sunt aplicabile Convenției amendată prin prezentul Protocol.
- 2 Articolul 13 al Convenției devine articolul 16.
- 3 În prima frază din primul paragraf al noului articol 16 termenii "Parte la Convenție la [data deschiderii spre semnare a Protocolului de amendare a Convenției]" sunt adăugați înaintea termenului "poate", iar termenii "a Protocolului de amendare a Convenției" sunt adăugați după termenul "aprobare". Fraza a doua următoare este adăugată după termenii "scopuri politice": "Statul Contractant se angajează să aplice această rezervă pentru fiecare caz în parte, pe baza unei decizii pe deplin întemeiate și, în momentul calificării infracțiunii, să ia pe deplin în considerare gravitatea deosebită a acesteia, mai ales dacă:". Restul primei fraze este eliminat, cu excepția subparagrafelor a, b și c.



- 4 Textul noului articol 16 este completat cu următorul paragraf:
- "2 Atunci când aplică paragraful 1 din prezentul articol, Statul Contractant indică infracțiunile cărora li se aplică rezerva sa."
- 5 Paragraful 2 al noului articol 16 devine paragraful 3 din acest articol. La prima frază din acest paragraf termenul "Contractant" este adăugat după termenul "Stat", iar termenul "precedent" este înlocuit cu termenul "1".
- 6 Paragraful 3 al noului articol 16 devine paragraful 4 din acest articol. În prima frază din acest paragraf termenul "Contractant" este adăugat după termenul "Stat".
- 7 Textul noului articol 16 este completat cu următoarele paragrafe:
- "5 Rezervele formulate potrivit paragrafului 1 din prezentul articol sunt valabile pentru o perioadă de trei ani începând din prima zi de la intrarea în vigoare a Convenției, așa cum aceasta a fost amendată pentru Statul în cauză. Totuși, aceste rezerve pot fi reînnoite pentru noi perioade având aceeași durată.
- 6 Cu douăsprezece luni înainte de expirarea rezervei, Secretarul General al Consiliului Europei informează Statul Contractant în cauză cu privire la această expirare. Cu trei luni înainte de data expirării, Statul Contractant notifică Secretarului General intenția sa de a menține, modifica sau de a retrage rezerva. Atunci când un Stat Contractant notifică Secretarului General al Consiliului Europei că își menține rezerva, acesta furnizează explicații cu privire la motivele care justifică menținerea rezervei. În cazul absenței notificării din partea Statului Contractant în cauză, Secretarul General al Consiliului Europei informează acest Stat Contractant că rezerva sa este în mod automat prelungită pentru o perioadă de șase luni. Dacă Statul Contractant în cauză nu notifică decizia de a-și menține sau de a-și modifica rezervele înainte de expirarea acestei perioade, rezerva devine caducă.
- 7 De fiecare dată când un Stat Contractant decide să nu extrădeze o persoană în baza aplicării rezervei formulate în conformitate cu paragraful 1 al prezentului articol, după primirea unei cereri de extrădare din partea unui alt Stat Contractant, acesta prezintă problema, fără nici o excepție și fără întârziere nejustificată, autorităților sale competente în vederea continuării procedurii, cu excepția cazului în care alte dispoziții au fost convenite între Statul Solicitant și Statul Solicitat. În vederea continuării procedurilor în Statul Solicitat, autoritățile competente iau decizia în aceleași condiții ca pentru orice infracțiune cu caracter grav, în conformitate cu legile acestui Stat. Statul Solicitat comunică rezultatul final al procedurilor, fără întârziere nejustificată, Statului Solicitant și Secretarului General al Consiliului Europei care îl va comunica în cadrul Conferinței prevăzută la articolul 17.



- 8 Decizia de refuzare a cererii de extrădare, în baza rezervei formulate în conformitate cu paragraful 1 al prezentului articol, este comunicată imediat Statului Solicitant. Dacă, într-un termen rezonabil, nici o hotărâre judiciară de fond nu este luată în Statul Solicitat în baza paragrafului 7 al prezentului articol, Statul Solicitant poate să informeze cu privire la aceasta pe Secretarul General al Consiliului Europei care prezintă problema în cadrul Conferinței prevăzută la articolul 17. Această Conferință examinează problema și emite un aviz cu privire la conformitatea refuzului cu dispozițiile Convenției și supune avizul Comitetului de Miniștri, în vederea adoptării de către acesta a unei declarații în domeniu. Atunci când își exercită funcțiile potrivit acestui paragraf, Comitetul de Miniștri se întrunește în formula sa restrânsă a Statelor Contractante. ".

### **Articolul 13**

Un nou articol este adăugat după noul articol 16, a cărui formulare este următoarea:

### **"Articolul 17**

- 1 Fără a aduce atingere aplicării articolului 10, o Conferință a Statelor Contractante împotriva terorismului (denumită în continuare "COSTER") va veghea la asigurarea:
- a în strânsă colaborare cu CDPC, a aplicării și funcționării efective a prezentei Convenții, inclusiv a identificării oricărei probleme care ar putea apărea în legătură cu aceasta;
  - b examinării rezervelor formulate în conformitate cu articolul 16 și, în special, a procedurii prevăzute la articolul 16, paragraful 8;
  - c schimbului de informații privind evoluțiile juridice și politice semnificative în domeniul luptei împotriva terorismului;
  - d la cererea Comitetului de Miniștri, a examinării măsurilor adoptate în cadrul Consiliului Europei în domeniul luptei împotriva terorismului și, în caz afirmativ, a elaborării propunerilor de măsuri suplimentare necesare în vederea îmbunătățirii cooperării internaționale în domeniul luptei împotriva terorismului, realizând acest lucru în consultare cu CDPC - ul, atunci când aceste măsuri se referă la cooperarea în materie penală;
  - e elaborării de avize în domeniul luptei împotriva terorismului și executării mandatelor solicitate de către Comitetul de Miniștri.

- 2 COSTER este format din câte un expert numit de fiecare Stat Contractant. El se întrunește în sesiune ordinară o dată pe an și în sesiune extraordinară la cererea Secretarului General al Consiliului Europei sau la cererea a cel puțin unei treimi dintre Statele Contractante.
- 3 COSTER își adoptă Regulamentul Intern. Cheltuielile privind participarea Statelor Contractante care sunt membre ale Consiliului Europei sunt suportate de către Consiliul Europei. Secretariatul Consiliului Europei asistă COSTER în exercitarea funcțiilor care decurg din acest articol.
- 4 CDPC –ul este informat periodic cu privire la lucrările COSTER. "

#### **Articolul 14**

Articolul 14 al Convenției devine articolul 18.

#### **Articolul 15**

Articolul 15 al Convenției este eliminat.

#### **Articolul 16**

- 1 Articolul 16 al Convenției devine articolul 19.
- 2 În fraza introductivă a noului articol 19 termenii "Statelor membre ale consiliului" sunt înlocuiți cu termenii "Statelor Contractante".
- 3 La paragraful b al noului articol 19 termenii "sau de aprobare" sunt înlocuiți cu termenii ", de aprobare sau de aderare".
- 4 La paragraful c al noului articol 19 cifra "11" devine "14".
- 5 La paragraful d al noului articol 19 cifra "12" devine "15".
- 6 Paragrafele e și f ale noului articol 19 sunt eliminate.
- 7 Paragraful g al noului articol 19 devine paragraful e al acestui articol și cifra "14" devine "18".
- 8 Paragraful h al noului articol 19 este eliminat.



## Articolul 17

- 1 Prezentul Protocol este deschis spre semnare Statelor membre ale Consiliului Europei semnatare ale Convenției, care își pot exprima consimțământul de a fi legate prin:
  - a semnarea fără rezerva ratificării, acceptării sau aprobării; sau
  - b semnarea cu rezerva ratificării, acceptării sau aprobării, urmată de ratificare, acceptare sau aprobare.
- 2 Instrumentele de ratificare, acceptare sau aprobare vor fi înmânate Secretarului General al Consiliului Europei.

## Articolul 18

Prezentul Protocol va intra în vigoare în prima zi a lunii care urmează împlinirii termenului de trei luni de la data la care toate Părțile la Convenție și-au exprimat consimțământul de a deveni Parte la Protocol, în conformitate cu dispozițiile articolului 17.

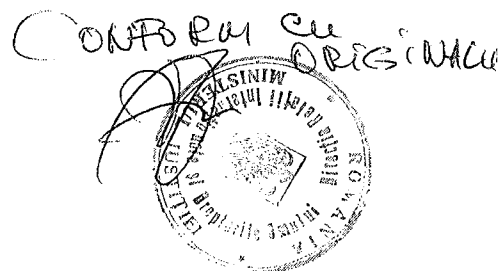
## Articolul 19

Secretarul General al Consiliului Europei va notifica Statelor membre ale Consiliului Europei cu privire la:

- a orice semnare;
- b depunerea oricărui instrument de ratificare, acceptare sau aprobare;
- c data intrării în vigoare a prezentului Protocol, în conformitate cu articolul 18;
- d orice alt act, notificare sau comunicare având legătură cu prezentul Protocol.

În acest sens, subsemnații, pe deplin autorizați în acest scop, au semnat prezentul Protocol.

Încheiat la Strasbourg la data de 15 mai 2003, în limbile franceză și engleză, cele două texte fiind egal autentice, într-un singur exemplar care va fi depus în Arhivele Consiliului Europei. Secretarul General al Consiliului Europei va transmite fiecăruia dintre statele semnatare o copie certificată conformă cu originalul.



# **Protocol amending the European Convention on the Suppression of Terrorism**

**Strasbourg, 15.V.2003**

The member States of the Council of Europe, signatory to this Protocol,

Bearing in mind the Committee of Ministers of the Council of Europe's Declaration of 12 September 2001 and its Decision of 21 September 2001 on the Fight against International Terrorism, and the Vilnius Declaration on Regional Co-operation and the Consolidation of Democratic Stability in Greater Europe adopted by the Committee of Ministers at its 110th Session in Vilnius on 3 May 2002;

Bearing in mind the Parliamentary Assembly of the Council of Europe's Recommendation 1550 (2002) on Combating terrorism and respect for human rights;

Bearing in mind the General Assembly of the United Nations Resolution A/RES/51/210 on measures to eliminate international terrorism and the annexed Declaration to Supplement the 1994 Declaration on Measures to Eliminate International Terrorism, and its Resolution A/RES/49/60 on measures to eliminate international terrorism and the Declaration on Measures to Eliminate International Terrorism annexed thereto;

Wishing to strengthen the fight against terrorism while respecting human rights, and mindful of the Guidelines on human rights and the fight against terrorism adopted by the Committee of Ministers of the Council of Europe on 11 July 2002;

Considering for that purpose that it would be appropriate to amend the European Convention on the Suppression of Terrorism (ETS No. 90) opened for signature in Strasbourg on 27 January 1977, hereinafter referred to as "the Convention";

Considering that it would be appropriate to update the list of international conventions in Article 1 of the Convention and to provide for a simplified procedure to subsequently update it as required;

Considering that it would be appropriate to strengthen the follow-up of the implementation of the Convention;

Considering that it would be appropriate to review the reservation regime;

Considering that it would be appropriate to open the Convention to the signature of all interested States,

Have agreed as follows:

## Article 1

1 The introductory paragraph to Article 1 of the Convention shall become paragraph 1 of this article. In sub-paragraph b of this paragraph, the term "signed" shall be replaced by the term "concluded" and sub-paragraphs c, d, e and f of this paragraph shall be replaced by the following sub-paragraphs:

"c an offence within the scope of the Convention on the Prevention and Punishment of Crimes Against Internationally Protected Persons, Including Diplomatic Agents, adopted at New York on 14 December 1973;

d an offence within the scope of the International Convention Against the Taking of Hostages, adopted at New York on 17 December 1979;

e an offence within the scope of the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material, adopted at Vienna on 3 March 1980;

f an offence within the scope of the Protocol for the Suppression of Unlawful Acts of Violence at Airports Serving International Civil Aviation, done at Montreal on 24 February 1988;"

2 Paragraph 1 of Article 1 of the Convention shall be supplemented by the following four sub-paragraphs:

"g an offence within the scope of the Convention for the Suppression of Unlawful Acts Against the Safety of Maritime Navigation, done at Rome on 10 March 1988;

h an offence within the scope of the Protocol for the Suppression of Unlawful Acts Against the Safety of Fixed Platforms Located on the Continental Shelf, done at Rome on 10 March 1988;

i an offence within the scope of the International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings, adopted at New York on 15 December 1997;

j an offence within the scope of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism, adopted at New York on 9 December 1999."

3 The text of Article 1 of the Convention shall be supplemented by the following paragraph:

"2 Insofar as they are not covered by the conventions listed under paragraph 1, the same shall apply, for the purpose of extradition between Contracting States, not only to the commission of those principal offences as a perpetrator but also to:

a the attempt to commit any of these principal offences;

b the participation as an accomplice in the perpetration of any of these principal offences or in an attempt to commit any of them;

- c organising the perpetration of, or directing others to commit or attempt to commit, any of these principal offences.”.

## **Article 2**

Paragraph 3 of Article 2 of the Convention shall be amended to read as follows:

“3 The same shall apply to:

- a the attempt to commit any of the foregoing offences;
- b the participation as an accomplice in any of the foregoing offences or in an attempt to commit any such offence;
- c organising the perpetration of, or directing others to commit or attempt to commit, any of the foregoing offences.”.

## **Article 3**

1 The text of Article 4 of the Convention shall become paragraph 1 of this article and a new sentence shall be added at the end of this paragraph as follows:  
“Contracting States undertake to consider such offences as extraditable offences in every extradition treaty subsequently concluded between them.”.

2 The text of Article 4 of the Convention shall be supplemented by the following paragraph:

“2 When a Contracting State which makes extradition conditional on the existence of a treaty receives a request for extradition from another Contracting State with which it has no extradition treaty, the requested Contracting State may, at its discretion, consider this Convention as a legal basis for extradition in relation to any of the offences mentioned in Articles 1 or 2.”.

## **Article 4**

1 The text of Article 5 of the Convention shall become paragraph 1 of this article.

2 The text of Article 5 of the Convention shall be supplemented by the following paragraphs:

“2 Nothing in this Convention shall be interpreted as imposing on the requested State an obligation to extradite if the person subject of the extradition request risks being exposed to torture.

3 Nothing in this Convention shall be interpreted either as imposing on the requested State an obligation to extradite if the person subject of the extradition request risks being exposed to the death penalty or, where the law of the requested State does not allow for life imprisonment, to life imprisonment without the possibility of parole, unless under applicable extradition treaties the requested State is under the obligation to extradite if the requesting State gives such

assurance as the requested State considers sufficient that the death penalty will not be imposed or, where imposed, will not be carried out, or that the person concerned will not be subject to life imprisonment without the possibility of parole.”.

#### **Article 5**

A new article shall be inserted after Article 8 of the Convention and shall read as follows:

#### **“Article 9**

The Contracting States may conclude between themselves bilateral or multilateral agreements in order to supplement the provisions of this Convention or to facilitate the application of the principles contained therein.”.

#### **Article 6**

1 Article 9 of the Convention shall become Article 10.

2 Paragraph 1 of new Article 10 shall be amended to read as follows:

“The European Committee on Crime Problems (CDPC) is responsible for following the application of the Convention. The CDPC:

a shall be kept informed regarding the application of the Convention;

b shall make proposals with a view to facilitating or improving the application of the Convention;

c shall make recommendations to the Committee of Ministers concerning the proposals for amendments to the Convention, and shall give its opinion on any proposals for amendments to the Convention submitted by a Contracting State in accordance with Articles 12 and 13;

d shall, at the request of a Contracting State, express an opinion on any question concerning the application of the Convention;

e shall do whatever is necessary to facilitate a friendly settlement of any difficulty which may arise out of the execution of the Convention;

f shall make recommendations to the Committee of Ministers concerning non-member States of the Council of Europe to be invited to accede to the Convention in accordance with Article 14, paragraph 3;

g shall submit every year to the Committee of Ministers of the Council of Europe a report on the follow-up given to this article in the application of the Convention.”.

3 Paragraph 2 of new Article 10 shall be deleted.

## **Article 7**

1 Article 10 of the Convention shall become Article 11:

2 In the first sentence of paragraph 1 of new Article 11, the terms "Article 9, paragraph 2" shall be replaced by the terms "Article 10.e, or by negotiation". In the second sentence of this paragraph, the term "two" shall be deleted. The remaining sentences of this paragraph shall be deleted.

3 Paragraph 2 of new Article 11 shall become paragraph 6 of this article. The sentence "Where a majority cannot be reached, the referee shall have a casting vote" shall be added after the second sentence and in the last sentence the terms "Its award" shall be replaced by the terms "The tribunal's judgement".

4 The text of new Article 11 shall be supplemented by the following paragraphs:

"2 In the case of disputes involving Parties which are member States of the Council of Europe, where a Party fails to nominate its arbitrator in pursuance of paragraph 1 of this article within three months following the request for arbitration, an arbitrator shall be nominated by the President of the European Court of Human Rights at the request of the other Party.

3 In the case of disputes involving any Party which is not a member of the Council of Europe, where a Party fails to nominate its arbitrator in pursuance of paragraph 1 of this article within three months following the request for arbitration, an arbitrator shall be nominated by the President of the International Court of Justice at the request of the other Party.

4 In the cases covered by paragraphs 2 and 3 of this article, where the President of the Court concerned is a national of one of the Parties to the dispute, this duty shall be carried out by the Vice-President of the Court, or if the Vice-President is a national of one of the Parties to the dispute, by the most senior judge of the Court who is not a national of one of the Parties to the dispute.

5 The procedures referred to in paragraphs 2 or 3 and 4 above apply, *mutatis mutandis*, where the arbitrators fail to agree on the nomination of a referee in accordance with paragraph 1 of this article."

## **Article 8**

A new article shall be introduced after new Article 11 and shall read as follows:

### **"Article 12**

1 Amendments to this Convention may be proposed by any Contracting State, or by the Committee of Ministers. Proposals for amendment shall be communicated by the Secretary General of the Council of Europe to the Contracting States.

2 After having consulted the non-member Contracting States and, if necessary, the CDPC, the Committee of Ministers may adopt the amendment in accordance with the majority provided for in Article 20.d of the Statute of the Council of Europe.

The Secretary General of the Council of Europe shall submit any amendments adopted to the Contracting States for acceptance.

3 Any amendment adopted in accordance with the above paragraph shall enter into force on the thirtieth day following notification by all the Parties to the Secretary General of their acceptance thereof.”.

#### **Article 9**

A new article shall be introduced after new Article 12 and shall read as follows:

#### **“Article 13**

1 In order to update the list of treaties in Article 1, paragraph 1, amendments may be proposed by any Contracting State or by the Committee of Ministers. These proposals for amendment shall only concern treaties concluded within the United Nations Organisation dealing specifically with international terrorism and having entered into force. They shall be communicated by the Secretary General of the Council of Europe to the Contracting States.

2 After having consulted the non-member Contracting States and, if necessary the CDPC, the Committee of Ministers may adopt a proposed amendment by the majority provided for in Article 20.d of the Statute of the Council of Europe. The amendment shall enter into force following the expiry of a period of one year after the date on which it has been forwarded to the Contracting States. During this period, any Contracting State may notify the Secretary General of any objection to the entry into force of the amendment in its respect.

3 If one-third of the Contracting States notifies the Secretary General of an objection to the entry into force of the amendment, the amendment shall not enter into force.

4 If less than one-third of the Contracting States notifies an objection, the amendment shall enter into force for those Contracting States which have not notified an objection.

5 Once an amendment has entered into force in accordance with paragraph 2 of this article and a Contracting State has notified an objection to it, this amendment shall come into force in respect of the Contracting State concerned on the first day of the month following the date on which it has notified the Secretary General of the Council of Europe of its acceptance.”.

#### **Article 10**

1 Article 11 of the Convention shall become Article 14.

2 In the first sentence of paragraph 1 of new Article 14 the terms “member States of the Council of Europe” shall be replaced by the terms “member States of and Observer States to the Council of Europe” and in the second and third sentences, the terms “or approval” shall be replaced by the terms “, approval or accession”.

3 The text of new Article 14 shall be supplemented by the following paragraph:

"3 The Committee of Ministers of the Council of Europe, after consulting the CDPC, may invite any State not a member of the Council of Europe, other than those referred to under paragraph 1 of this article, to accede to the Convention. The decision shall be taken by the majority provided for in Article 20.d of the Statute of the Council of Europe and by the unanimous vote of the representatives of the Contracting States entitled to sit on the Committee of Ministers."

4 Paragraph 3 of new Article 14 shall become paragraph 4 of this article, and the terms "or approving" and "or approval" shall be replaced respectively by the terms ", approving or acceding" and ", approval or accession".

#### **Article 11**

1 Article 12 of the Convention shall become Article 15.

2 In the first sentence of paragraph 1 of new Article 15, the terms "or approval" shall be replaced by the terms ", approval or accession".

3 In the first sentence of paragraph 2 of new Article 15, the terms "or approval" are replaced by the terms ", approval or accession".

#### **Article 12**

1 Reservations to the Convention made prior to the opening for signature of the present Protocol shall not be applicable to the Convention as amended by the present Protocol.

2 Article 13 of the Convention shall become Article 16.

3 In the first sentence of paragraph 1 of new Article 16 the terms "Party to the Convention on 15 May 2003" shall be added before the term "may" and the terms "of the Protocol amending the Convention" shall be added after the term "approval". A second sentence shall be added after the terms "political motives" and shall read: "The Contracting State undertakes to apply this reservation on a case-by-case basis, through a duly reasoned decision and taking into due consideration, when evaluating the character of the offence, any particularly serious aspects of the offence, including:". The remainder of the first sentence shall be deleted, with the exception of sub-paragraphs a, b and c.

4 The text of new Article 16 shall be supplemented by the following paragraph:

"2 When applying paragraph 1 of this article, a Contracting State shall indicate the offences to which its reservation applies."

5 Paragraph 2 of new Article 16 shall become paragraph 3 of this article. In the first sentence of this paragraph, the term "Contracting" shall be added before the term "State" and the terms "the foregoing paragraph" shall be replaced by the terms "paragraph 1."

6 Paragraph 3 of new Article 16 shall become paragraph 4 of this article. In the first sentence of this paragraph, the term "Contracting" shall be added before the term "State".

7 The text of new Article 16 shall be supplemented by the following paragraphs:

"5 The reservations referred to in paragraph 1 of this article shall be valid for a period of three years from the day of the entry into force of this Convention in respect of the State concerned. However, such reservations may be renewed for periods of the same duration.

6 Twelve months before the date of expiry of the reservation, the Secretariat General of the Council of Europe shall give notice of that expiry to the Contracting State concerned. No later than three months before expiry, the Contracting State shall notify the Secretary General of the Council of Europe that it is upholding, amending or withdrawing its reservation. Where a Contracting State notifies the Secretary General of the Council of Europe that it is upholding its reservation, it shall provide an explanation of the grounds justifying its continuance. In the absence of notification by the Contracting State concerned, the Secretary General of the Council of Europe shall inform that Contracting State that its reservation is considered to have been extended automatically for a period of six months. Failure by the Contracting State concerned to notify its intention to uphold or modify its reservation before the expiry of that period shall cause the reservation to lapse.

7 Where a Contracting State does not extradite a person, in application of a reservation made in accordance with paragraph 1 of this article, after receiving a request for extradition from another Contracting State, it shall submit the case, without exception whatsoever and without undue delay, to its competent authorities for the purpose of prosecution, unless the requesting State and the requested State otherwise agree. The competent authorities, for the purpose of prosecution in the requested State, shall take their decision in the same manner as in the case of any offence of a serious nature under the law of that State. The requested State shall communicate, without undue delay, the final outcome of the proceedings to the requesting State and to the Secretary General of the Council of Europe, who shall forward it to the Conference provided for in Article 17.

8 The decision to refuse the extradition request, on the basis of a reservation made in accordance with paragraph 1 of this article, shall be forwarded promptly to the requesting State. If within a reasonable time no judicial decision on the merits has been taken in the requested State according to paragraph 7, the requesting State may communicate this fact to the Secretary General of the Council of Europe, who shall submit the matter to the Conference provided for in Article 17. This Conference shall consider the matter and issue an opinion on the conformity of the refusal with the Convention and shall submit it to the Committee of Ministers for the purpose of issuing a declaration thereon. When performing its functions under this paragraph, the Committee of Ministers shall meet in its composition restricted to the Contracting States."

### **Article 13**

A new article shall be introduced after new Article 16 of the Convention, and shall read as follows:

## **"Article 17**

1 Without prejudice to the application of Article 10, there shall be a Conference of States Parties against Terrorism (hereinafter referred to as the "COSTER") responsible for ensuring:

- a the effective use and operation of this Convention including the identification of any problems therein, in close contact with the CDPC;
- b the examination of reservations made in accordance with Article 16 and in particular the procedure provided in Article 16, paragraph 8;
- c the exchange of information on significant legal and policy developments pertaining to the fight against terrorism;
- d the examination, at the request of the Committee of Ministers, of measures adopted within the Council of Europe in the field of the fight against terrorism and, where appropriate, the elaboration of proposals for additional measures necessary to improve international co-operation in the area of the fight against terrorism and, where co-operation in criminal matters is concerned, in consultation with the CDPC;
- e the preparation of opinions in the area of the fight against terrorism and the execution of the terms of reference given by the Committee of Ministers.

2 The COSTER shall be composed of one expert appointed by each of the Contracting States. It will meet once a year on a regular basis, and on an extraordinary basis at the request of the Secretary General of the Council of Europe or of at least one-third of the Contracting States.

3 The COSTER will adopt its own Rules of Procedure. The expenses for the participation of Contracting States which are member States of the Council of Europe shall be borne by the Council of Europe. The Secretariat of the Council of Europe will assist the COSTER in carrying out its functions pursuant to this article.

4 The CDPC shall be kept periodically informed about the work of the COSTER."

## **Article 14**

Article 14 of the Convention shall become Article 18.

## **Article 15**

Article 15 of the Convention shall be deleted.

## **Article 16**

1 Article 16 of the Convention shall become Article 19.

2 In the introductory sentence of new Article 19, the terms "member States of the Council" shall be replaced by the terms "Contracting States".

3 In paragraph b of new Article 19, the terms "or approval" shall be replaced by the terms ", approval or accession".

4 In paragraph c of new Article 19, the number "11" shall read "14".

5 In paragraph d of new Article 19, the number "12" shall read "15".

6 Paragraphs e and f of new Article 19 shall be deleted.

7 Paragraph g of new Article 19 shall become paragraph e of this article and the number "14" shall read "18".

8 Paragraph h of new Article 19 shall be deleted.

#### **Article 17**

1 This Protocol shall be open for signature by member States of the Council of Europe signatories to the Convention, which may express their consent to be bound by:

a signature without reservation as to ratification, acceptance or approval;  
or

b signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval.

2 Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

#### **Article 18**

This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date on which all Parties to the Convention have expressed their consent to be bound by the Protocol, in accordance with the provisions of Article 17.

#### **Article 19**

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe of:

a any signature;

b the deposit of any instrument of ratification, acceptance or approval;

c the date of entry into force of this Protocol, in accordance with Article 18;

d any other act, notification or communication relating to this Protocol.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

Done at Strasbourg, this 15th day of May 2003, in English and in French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each of the signatory States.